

Munt Sogn Gieri : drama popular en 5 acts

Autor(en): **Gabriel, Gieri**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Annalas da la Societad Retorumantscha**

Band (Jahr): **73 (1960)**

PDF erstellt am: **22.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-225022>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Munt Sogn Gieri

Drama popular en 5 acts

da Gieri Gabriel

Persunas :

Jörg, castellan imperial a Munt s. Gieri

Judit, consorta dil castellan

Guardian, dil casti de Munt

Wolf

Waltram } sbiers dil castellan

Karl }

Heinrich de Belmont, barun

Cauvitg, menader dils purs

Duff, feagl dil cauvitg

Gada, feglia dil cauvitg

Tieni, um de Gada

Toni, feagl de Tieni e Gada

Onna, dunna dil cauvitg

Giosch } purs dil liug

pur }

plevon dil liug

Emprem menader dils *Libers*

Secund menader dils *Libers*

Eprem subdit

Secund subdit } subdits dils baruns

Tierz subdit }

pievel, uffons

1. *act*: Zuler el casti dil Munt s. Gieri

2. *act*: Plaz principal (cadruvi) en in vitg el contuorn dil casti

3. *act*: Zuler el casti dil Munt s. Gieri

4. *act*: Cadruvi en in vitg (sco el 2. *act*)

5. *act*: In englar egl uaul damaneivel dil casti de Munt s. Gieri

EMPREM ACT

Zuler el casti de Munt s. Gieri, temps de stad 1254

I

Persunas: Waltram e Wolf

Waltram (*empruond igl artg de siu balester*): Schia, vegl cum-pogn, uss fusses ti puspei tempraus. Tgi sa, tgei spetga nus il proxim temps...? Uiara...? Per lezza essan nus onz vegls.

Wolf (*entra cun prescha*): Il castellan! Nu' ei il castellan?

Waltram: En cheu... e vul per inaga buc esser mulestaus. — Bunas novas, Wolf?

Wolf: Ils marcadonts arrivan!

Waltram: Bravò! Nu' has ti tscherniu il til?

Wolf: Sper Marmarolla dado Breil. Sin camond dil guardian hai jeu vegliau treis gis en quella tuor e giu ils egls aviarts sin tuts ils viandonts. Paders e puraglia ein buc bia de vaglia, mo ils marcadonts ein maina vits. Lur raubas e lur tastgas cun daners ein beinvegni en nies casti. E pér las spendradiras...! Uss tuornan els si dall' Italia sul Lucmagn. Oz ein ils treis emprems passai cun lur sumaris el revier de nies patrun. Jeu hai schau passar els senza dumandar il dazi... ti sas gie pertgei — e sundel cavalcaus tras igl uaul per avisar il castellan.

Waltram: Ein els persuls, buc escortai?

Wolf: Treis umens tut persuls cun schotg pulieders bein tgemblai. — Mo jeu stoi avertir il castellan. (*S'avischina agl esch.*)

Waltram: Spetg' in amen. La consorta ei en stiva.

Wolf: La consorta...? Ina nova concubina...?!

Waltram: Sia vera dunna. Mo gie... a ti eis ei aunc buc enconuschent, che nies patrun ei returnaus ier sera cun consorta ord Baviera.

Wolf: Perniciusa decisiun! — Ina biala femna?

Waltram: Ina curteseivla. Mo ell' ei probabel gartegiada el fauls igniv.

Wolf: El nausch igniv, ni buc? La buontad ei buc de cuoz tier nus, ti has raschun . . . Ch'el ei seresolvius schi spert . . .? Avon sender en Baviera — gl' ei uss 4 jamnas che vus essas cavalcai naven — havev' el mai tratg flad zacu zatgei ded ina lètg.

Waltram: Ils paliats de Deus Cupido san surura perforar nies cor. — En Baviera vein nus visitau in siu cumpogn, il Dagobert de Wolfratshausen. E cheu ha el entupau la sora . . . ed oz eis ella sia consorta.

Wolf: El havess silmeins duiv emprender d'enconuscher ella meglier. Femnas e cavals han savens defects e mals.

Waltram: Ti matei havessas priu la femna mo sin prova, hahaha . . .

Wolf: Tgei duvrein nus regelem de femnas el casti.

II

Persunas: Judit, Wolf, Waltram

Judit (*vegn ord stiva*): Waltram, miu bien, eis revegnius de nos strapazs?

Waltram: Dals strapazs, mo buca dal smarvegl. Vus essas cavalcada valerusamein quels 4 gis ed eras gnanc ier sera stauncla. Ed oz vesel jeu vus frestga sco in matutin.

Judit: Buna veglia dat vigur.

(*A Wolf*): E co senumnas ti, miu taffer cavalier?

Wolf: Wolf, signura, jeu vegn cun ina novitad pil castellan.

Judit: Spronza eis ella legreibla. Ti sas gest entrar.

(*A Waltram*): Nus mein giun curtgin tiels paupers tgulis, els mettan nossa cumpassiun.

(*Judit e Waltram sortesch.*)

Wolf: Sappi Deus, tgei quella ha sut cozza. Ina femna ordinaria ei quei buc. Quella beinvuglientscha! — Mo ussa mia novitad.

(Entra en stiva.)

III

Persunas: Gada, Toni, Karl, Waltram

(Gada e siu buob Toni entran, suondai dal sbier Karl.)

Gada: Miu num ei Gada da Mischieras, e quei ei miu uffon. Jeu less plidar cul castellan.

Karl: Vegnis mattei puspei pervia de vies um che nus vein arrestau avon in temps. Cheu havessas vus saviu spargnar la breigia. Quei paltrun stat bein avunda en perschun cun . . .

Toni: Bab ei buca in paltrun! El ha mo vuliu spindrar mei . . .

Karl: Tegn la sgnaffa, ti fanzegna nauscha . . .!

Gada *(a Toni)*: quescha, miu uffon!

(A Karl): Miu mariu ha bein sturniu in de vos tgauns, mo el ha fatg ei, defendend siu saung. Cheu, mirei la miersa *(muossa il bratsch de Toni)*. Per haver sturniu in tgaun stuer ir en perschun . . .!

Karl: Buc il tgaun che quenta, mo la conduita. In revoluzzer ei vies um, e siu uffon trai el. Tala glied vertesch' il castellan buc el revier. En perschun eis ei aunc plaz per biars. *(Ins auda curnar il guardian dil casti.)* . . . Quei munt' alarm! Uss ha il castellan buc temps per vus. Mei immediat ord il casti!

Gada: E nus stein cheu, lu sto el dar ureglia enzacu.

Karl: Svani, gitg jeu, leu ei igl esch!

Gada: E nus stein cheu!

(Karl trai las schuialas e sortescha cun prescha. Ordadora audan ins segliatrem e clamem. Sbiers entran armai, retscheiver ils cumonds. Gada seretrai cun Toni en in cantun dil zuler.)

Waltram : Cheu vegn dau las ordras, jeu sun spir marveglias.

Karl : Marveglias han ureglias. Jeu sun per part gia orientaus.
Wolf ha fatg enson in segn. Ei hagi num spogliar puspei zatgi.

Waltram : Bravo! Quei dat ina legra aventura e silsunter ina detga fiasta sco adina.

Karl : Cheu vegn il castellan.

(Jörg, Wolf, il guardian vegnan ord stiva.)

IV

Persunas: Jörg, Wolf, guardian, Karl, Waltram, Gada, Toni

Jörg : Cumpogns! Treis commerciants digl inimitg a Cuera ein vargai discussamein cun raubas la staziun de dazi, Marmarolla. Mo nies guardian ha viu il til futtiu a savanzar viers Plaun Starpuns. Nus lein castegiar quels laders e cugliuns. Giudem gl' uauì pegliein nus els, ils umens e cavals. E sunter en perschun culs tabagnacs! Els han meritau la torta. — Uss, fumeiglia, a cavagl! Jeu accompognel vus.

(Wolf, Waltram e Karl s'absentan.)

Guardian *(um vegl, gob, mitgiert, fla:tader)*: Signur, ti has plidau stupent. Ei sto esser uorden ella tiara. Bien ch'ei dat er' oz silmeins aunc enzacons che tegnan ferm las hottas enta maun e che procuran per giustia el district. Ti eis in de quels. Mantegn quella vertid, lu vegn l'entira val, lu vegn schizun il retg attents sin tei.

Jörg : Stas Ti tier quei pareri?

Guardian : Secapescha!

(Jörg fa pez de rir, va viers l'entrada, mo vegn retenius da Gada, che tegn Toni pil maun.)

Gada : Castellan, lubi dus plaids, mo dus.

Jörg : Co vegnis vus el casti?

G a d a : Cun agid de vossa dunna.

J ö r g : Tgei haveis sil puppen? Spert.

G a d a : Miu um ei en fermonza cheu en quei casti. Vulend spindrar quei uffonet dils tgauns de vos fumegls, ha el tschaffau in pal, e deplorablamein sturniu in tgaun. Per quei delict suffrescha el uss gia in temps en vossa tuor.

J ö r g : Per haver sturniu in tgaun? — Ti guardian, tgei sas ti de quei?

G u a r d i a n : Siu um ei in rebel, signur. El crei, sco Liber, d'esser suverans e fa tgei par' e plai. El va a catscha de tut temps en tiu revier, el spugienta nos cavals, fughescha ils vischins encunter tei. El sprezza, sco jeu sundel orientaus, ils officials dil retg.

G a d a : Quei ei buc ver!

J ö r g : Cunterfa ils uordens, sco ei para.

G a d a : Na, miu castellan. El ei mo sedustaus per siu uffon. Signur, apprezziei po la carezia ded in bab pil agen feagl.

J ö r g : Sentiments duein buc influenzer miu giudicar. — Vies um stat en perschun per inaga! Quei ei ina scola pils vischins. Steis bein. (*Al guardian*): Accompogna quella dunna ord la tuor e va lu sin tiu post.

G a d a : Misericorgia, castellan ...! (*bragia.*)

G u a r d i a n : Per camond, signur. (*Jörg sortescha.*)

V

Persunas: Guardian, Gada, Toni

G u a r d i a n : Calei de plonscher, dultscha biala. Auters umens delecteschan era vus, ni buc? Variaziun cungescha ... hahaha.

G a d a : Menei nus ord la tuor!

G u a r d i a n (*cun pissiun*): Tschutetta, adumbatten eis ti buca gnida el casti...

Gada (*en anguoscha strai Toni a sesezza*): Tieni, Tieni...

Guardian: Ti clomas en agid in perschunier ...? hahaha.

(*En rabia*): Ti sprezzas era mei, sco tuttas han sprezzau ...

Hai jeu buc il dretg de viver sco ils auters ...? Bien ...

(*s'avischina a Gada, lezza untgescha.*)

Toni: Mumma, mumma ...!!!

Gada: En agid, oh Deus!

VI

Persunas: Judit, guardian, Gada, Toni

Judit (*entrond*): Guardian!!!

Guardian (*sevolva naven de Gada e gi plein rabgia supprimida ed in'egliada plein sprez*): Quei sa vies um pitir. (*Sortescha.*)

Gada (*en schanuglias*): Oh signura, vus haveis spindrau mei ord ils mauns d'in grobian, po liberei miu um dalla perschun ... o hagues cumpassiun!

Judit: Dunna, stei sin peis. Jeu sundel in carstgaun e buca Deus. Lez deis ti venerar en quella posiziun. Cun mei plaida senza ceremonias.

Gada (*surstada, tier sesezza*): Tals plaids suenter tontas beffas e calumnias. (*A Judit*): Duront l'absenza dil signur han ses fumegls fiers miu mariu per ina cagna en perschun. Cun fridas e cun tschontschas han ils sbiers scarpau il bab naven da nus, da 4 uffonets ed ina fleivla mumma. Saveis vus tgei quei munta: il maun ferm dil bab, il profit de siu barhar, sia animaziun el grev mument, — tut han ins rubau da nus, e la pupira pren surmaun en nies casetg. E dapi ch'ins ha menau naven nies bab ein era ils vischins untgi de nus, temend las repressalias smanatschadas dils fumegls. Bandunai sco oz, savein nus buca viver pli. Oh signura, per l'amur de Deus, spindrei miu um dalla perschun.

Judit: Jeu sundel jastra, cheu ed enconuschel buc tes compatriots. Mo dal castellan sai jeu, ch'ei viva cheu in pievelet capavel e e luvrus. Jeu sperel el buc renitents. Ils proxims gis vegn jeu a visitar ils vitgs. — Pervia de vies um vi jeu plidar cul castellan. El era gie buc cheu e sa segir de nuot, pertgei schi dirs ei siu cor buc. Buna dunna, returnei cun vies uffon en pasch el vitg. Vies um sa vegnir deliberaus schi spert ch'il castellan ei de retuorn.

(Dalunsch aud' ins grius d'uiara e d'agid.)

Judit (*currend alla finiastra*): Tgi munta quei?

Guardian (*aunc ordadora*): Hahaha, uss ein ils raffuns a mauns a l'evla dil casti.

Judit: Guardian, neu en! (*Guardian entra, riend e furschont ils mauns.*)

VII

Persunas: Judit, guardian, Gada, Toni

Judit: Dai plaid e fatg! Tgi cloma per agid, tgei munta quei tumult?

Guardian: Ella vegli perdunar, sche jeu sundel selegraus ded ault. In bagord sco jeu ha sias atgnas distracziuns.

Judit: Dai risposta!

Guardian: Mirei cheu ord finiastra. Il signur e nossa glied atacan giu el plaun zaconts commerciants, paupers marcadonts digl iester.

Judit: Il castellan, il Jörg, ei in brigant . . . ? (*untgescha.*)

Guardian: Mirei co quels tamazzis vulan siglientar lur tgulis vinavon. Ils nos dattan uss a dies. Tgei caniala! Dus marcadonts emprovan de scappar — mo plaun, gliez vegn buc a reussir, haha. — Mirei, treis cavaliers persequiteschan els. Ti ridischen co quels van spert. — Els s'avischinan pli e pli. — Bein — ussa

ein els contonschi. Uss retardan tuts la cuorsa, finida vossa libertad, vus sgnapatagners. Vossa gagliardia ha gidau vus nuot. Mo vegni tier nus en cura, raffaders digl uffiern . . . hahaha . . .

J u d i t : Avunda, guardian! (*A Gada*): Bandunei po quei casti pli spert e pli bugen. Perdei buc la curascha sut il squetsch de quella nova impressiun. Il bien victorisescha franc. Jeu accompognel vus in toc.

(*Judit, Gada, Toni sorteschan.*)

G u a r d i a n : Il bien victoriseschi . . . ? Paterlem de femnas, haha. Bien ei sulettamein quei che cunvegn.

(*Tenda*)

SECUND ACT'

Liug: Plaz cadruvi

I

Persunas: Gada, Onna

G a d a : Sas ti, cu bab retuorna da Ligiaun?

O n n a : El sa d'in mument sin l'auter esser cheu. Pil pli duvravan els 10 gis ded ir a fiera, e sche tut ei iu endretg, retuornan els aunc oz.

G a d a : Bab ei il sulet, che sa essend cauvitg, fors' aunc spindrar il Tieni ord las grefflas dil castellan. — Forsa torturesch' ins ussa el sc' in malfatschent! Mumma, mumma, quei ei buc de supportar.

(*Bragia.*)

O n n a : Sefiera buca el bandun. Patratga allas vieuas. Lur sort ei aunc pli dira che la tia. Cumbatta l'afflicziun cun volver tia egliada dagl intern. Lavur miglior' in cor plagau. — Dal reminent creigjeu, che tiu mariu ei en buns mauns, pertgei la castellana has ti mo ludau.

Gada: Ella ei sco nus, mo ina femna senz' influenza. Buc adumbatten numn' ins nus il fleivel sex.

Onna: Ina femn' ei buna per pli bia che quei ch'ins crei.

Gada: Ah Deus!

(Gada sortescha suenter in' urialetta de ponderaziun.)

II

Persunas: Toni, plirs uffons

(Ins auda garrem d'uffons. Plirs cuoran cun canera sin tribuna, denter els era Toni. El seglia sin in tschep e cloma):

Toni: Jeu sun il castellan! Sin casti e mai giu pli.

(Ils auters uffons emprovan de strer el giu dal tschep e greschan.)

Uffons: Giu cun el, giu cun el!!

Toni: Sin casti e mai giu pli.

(Quei serepetta pliras gadas, tochen ch'ei reusescha als uffons de strer il Toni giu dil tschep. En quei mument tscharna in dils buobs igl aug Giosch e cloma):

Buob: Igl aug Giosch vegn, lein sbrigar!!

(Tuts fuin giu dil plaz.)

III

Persunas: Giosch, Onna

Giosch *(um vegl, cun in fest, vilentaus)*: Leis calar cun quei termagl, gianira senza tgau! Cun «in» tirann fa ei, quel havein nus buca motivs de reverir! — Miserabla schenta!!

Onna *(ei selegrada dil leger cunfar dils uffons)*: Mo, mo, aug Giosch, ti paras cul burriu anora. Lai sedivertir la buobanaglia,

sco'la vul. Fuss pli perdert dils umens de suandar gl'exempel dils uffons e strer il castellan dil Munt s. Gieri giud la buora, enstagl de sevilar e de puplar gl'entir stendiu onn ora.

Giosch : Sco ti sas, ha ina femna surmenau Adam! Vus simplifichais adina tuttas caussas. Creis ti, ch'ils umens vessien buc dagitg spediù il castellan da Munt viadoragiu, sche quei fuss mo in giug.

Onna : Dal giug resulta l'ovra, bein capiu. Il pass ei buca gronds.

(Ins auda giubilem. Onna e Giosch miran viers la direcziun dil giubilem. Plirs uffons cuoran sin tribuna cul clom.)

Uffons : Ei retuornan dalla fiera!!!

Onna : Nos purs ein arrivai neu da Ligiaun.

(Ordadora vegn intonau la canzun della Libertad, ch'ins auda pli e pli ferm.)

IV

1. In pur ei ius a fiera, (en dur!)
a fiera de Ligiaun,
per vender la pugniera
e lu cumprar per maun
de sia matta cara
la schlappa e gl'ani.

2. Mo returnaus a casa (en moll!)
anfl' el buc matta pli.
Il cavalier la spusa
haveva fatg rubar
en moda odiusa,
per ella maltractar.

(Entgins purs entran, accumpigniai de buobanaglia. Ils biars contan la canzun, in rabetscha neutier ina brel ed empleina ils migieuls. Pievel serimna sil plaz.)

(Persunas: Cauvitg, 4 purs, Giosch, pievel.)

3. Cun vera e cun schlappa
Va'l pur tiel malvugliu
e gregia sia matta.
Cun beffa igl urdiu
spedesch' el alla fuortga.
O pauper, pauper pur.
4. Mussond uss vel e vera,
il boier sil plancau:
«Tgi spendra ord carnera
insignias e truau?»
5. Cheu passa ord la fuola (*en dur!*)
la feglia d'in signur,
retscheiva las insignas
e liberesch' il pur.

Pur : Vischins!, Onn per onn, cu nus turnein da fiera de Ligiaun, vegnin nus sin quei plaz per dar cheu plaid e fatg alla communitad de nies handletg ed orientar sul cuors dil mund. Negin lescha oblighescha nus leutier: mo nos babs ein stai bein ponderai d'introducir antruras quell' izonza. Ina societad ei mo de cuoz, sch'il spért de cuminonza ei aunc vivs. L'indifferentadad ei gl' inimitg che meina alla decadenza. — Perquei viva la communitad dil vitg!

Il pievel : Viva la communitad!

Pliras vuschs : Viva nossa fiasta! (*Ramur della fuola.*)

Pur : Vischins! La fiera de Ligiaun ha satisfatg nus en tuts graus. Las puschas e purment vein nus vendiu cun bien profit ed acquistau il graun e sal e vin per prezi raschuneivel. Er' ils Milanese han schau tractar nus tut undreivlamein. — L'aur' ei stada excellenta, e nus vessan tuts motivs ded esser bein cuntents. Mo «in» quitau fatschenta nus: qual' ei la sort dils Libers el futur?! — Aunc glischa il sulegl al tschiel serein, mo nibels ners smanatschan gia al horizont. — Mo nies cauvitg sa gir a vus pli bia.

Cauvitg : Stimai vischins! — Sin via sul Munt Schiember (Ceneri) essan nus scuntrai cun libra glied ded Uri e de Sviz che mava alla fiera de Ligiaun sco nus. Quella ei en fatgs politics orientada

bia pli bein ch'ìls Sursilvans — pertgei savein nus memia bein! Dapi ch'els han sfurzau passadi tras la Val Scalina ed aviert, per grond disavantatg de nus Grischuns, in niev stradun suls cuolms, ein els vegni plaunet en ver contact cul mund. Surtut lur biars berniers e lur ustiers endrieschan impurtontas novitads dils jasters e derasan ellas per las vals. Aschia ei, sco 'i para, era la suandonta nova gnida ad ureglias a quels Libers digl Uaul: «La scarpanza denter papa ed imperatur ha l'otra ga pegliau carschen. Sco vus saveis ein els aunc buc d'accord, qual seigi il suprem regent dil mund. Presentamein ei Papa Innocenz il quart ferm decidius de derscher Hohenstaufen giu dil trun. Per quei intent ha el scommunicau nies retg, Conrad IV, ed ordinau in Guelf della Hollanda sco regent.»

Pievel (*murmignem de malcuntentientscha*)

1. vusch: Setegn sin tia sutga, Innocenz!!!

2. vusch: Nus essan Ghibellins!!!

Pievel (*grius e smanatschas*)

3. vusch: Conrad ei nies sulet signur legal!

Pievel: Viva retg Conrad! (*grius e rueida de consentiment denter il pievel.*)

Cauvitg: Tedlei vischins! Nies venerau Conrad ha buca la migionza sco ses antenats. Ils precnis impurtonts e biars marcaus imperials ein buc da sia vart. Per quei eis el tilaus sur nossas alps per seunir giu ell' Italia cun siu frar Manfred. Lur plan ei de reconquistar il regn. — Mo Deus ha disponiu sco el ha liu e priu surura retg Conrad tier el!

Pievel (*schem de snuezzi.*)

Cauvitg: Oz vischins, vein nus buc retg e buc imperatur!

Pievel (*moviment de sorpresa*)

1. vusch: Murir scommunicaus... sgarschur!

2. vusch: Gl' imperi senza protectur... fatal!!

3. vusch: Negin' ustonz' encunter pigns e gronds despots . . . !

4. vusch: Tgi procura per giustia?

2. vusch: Tgei interpren Manfred de Hohenstauf?

Cauvitg: Manfred ei retg de Neapel e Sicilia. En Germania vul ins buc renconuscher el sco suveran. Mo er' il Guelf della Holland' ei buc d'engrau a biars.

Pur: Il retg er' il sulet patrun dils Libers denter nus. Ed uss? Tgi dei proteger nus dils loschs baruns de Wildenberg, Belmont, Friberg, Chislatsch, ch' ein sco tuts nobels inimitgs dil corunau? Biars frusts de quels signurs, de lur subdits, van gie a tiarms culs nos, ed ils baruns tschaghegnan d'incontin co ingrondir lur beins culs nos, e co slargar lur dretgs ed era suttametter nus. — Entochen uss han leschas e dertgiras protegiu nus Libers dals baruns. Tgi vegn a schurmegiar nus d'oz envi?

Cauvitg: Quei fuss l'obligaziun dil castellan de Munt.
El ei il substitut dil retg cheu sur gl' Uaul.

Giosch: Dil castellan de Munt, dil Jörg, spetgei nuot bien! Cauvitg, ha el buc schau spurnar tiu schiender mo per bagatella en perschun?! Ha el buc della scargada schau rubar ses sbiers purment giud ils targliuns e fatg catschar in tschuppel nuorsas per siu diever ella cuort?! Ha el buc gia differentas gadas schau spogliar sin via marcadonts?! — D'in tal scroc spetgei negin schurmetg! Sch'il retg, nies ver patrun, ei morts, tarschin' il castellan, siu survient, nus sco 'i gli plai. —

Cauvitg: Vischins, vus veis plidau entochen ussa mo dils Libers, cheu tier nus. Mo Libers dat ei er' en auters loghens sur e sut la Selva. E periclitaus ei tut il stan!
Il meglier ei perquei de spert s'unir culs Libers dil contuorn. In'uniun ei pli pussenta che in tschuppel glied. Endrieschan ils signurs baruns lu las disposiziuns che nus vein priu, sche lain els nus segir cumbien. Il castellan de Munt . . . (*vegn interruts dil dar sil schumber.*)

V

Persunas: sco sura, Wolf.

Wolf (*il sbier Wolf entra dont sil schumber.*) Ei seigi cheu fatg a saver tgei il castellan ha ordinau: Il rempar dil vegl casti roial a Munt ei buc pli sufficient. Perquei camond' il castellan a tuts caus-casa de vies liug de comparer il proxim gi de glina pleina ella cuort, per leu retscheiver instrucziuns pli detagliadas ed entscheiver la lavur cumina! Tgi che cunterfa alla cunzina, croda en fallonza!

(Il sbier banduna puspei la piazza, battand siu schumber.)

Pievel (*tut perplex, silenzi avon il stemprau!*)

Giosch: Cheu havein nus la pustracca!

Pur: In affrunt per nossa gliעד!

1. vusch: Cumonda quel de Munt sin nus?

Giosch: Quei va memia lunsch!

2. vusch: Quei ei maisudiu!

3. vusch: Il castellan sa buc sfurzar nus de luvrar per el!

4. vusch: Essan nus buc Libers, autonom?!

1. subdit: Ils subdits ein tributaris dils baruns de Belmont, Wildenberg, Chislatsch, mo maina dil de Munt!

2. subdit: In subdit salida il signur de Munt sulettamein sco ufficial dil decastéri imperial!

Pur: La giuridicziun dil saung ella Surselva ei bein en ses mauns, mo quei ei tut!

1. vusch: E nus vertin in tal agir?

2. vusch: Duein ils Libers piarder tuts lur dretgs?

3. vusch: Giu cul castellan, naven cun quei tiran!

Pliras vuschs: Giu cul castellan!

Duff: Vischins, nus lein serevoltar! Nossa libertad, nos dretgs laschein nus buc rubar. Mei immediatamein per vossas armas! Rebelliun! Il casti ei spert tschinclaus, ed il tiran ei en nos mauns!

Biaras vuschs: Bravo Duff! Rebelliun! Rebelliun! ...

(*canera de vuschs, in denter l'auter.*)

VI

Persunas: plevon, gl' auter sco scena V

Plevon: Vischins, parochians, sequietei! Il nausch ha priu possess de vus! Dei buc uregl' ad el. Ils cussegls dil nausch ein schliats. — Voss' acziun malponderada meina vus en err!

Duff: Stupei la buca al preragl!

(*Plliras vuschs sustegna Duff, canera.*)

Plevon: Vus essas tschorventai! Pertgei duess il castellan buc pli astgar pretender vies agid per restaurar ils mirs? Il ferm rempar de Munt ha neu e neu surviu a nossa glied per bien refugi el bassegn. Ed era oz patratg' il castellan per franc de preservar la glied en siu dstrict de nauschas agressiuns, purschend ad ella in segir lagugn el dretg mument. Ei descha de sesuttametter al cumond: il rempar ei per nusezs!

Duff: Quel ei in traditur, che pren partida pil tiran!

(*murmignem de cunsentiment.*)

Buc cartei che quei garmadi cavalier sepanzi per amur de nus. Ses intents van bein pli lunsch. Nus essan baus de grascha en ses egls. El fiera tuts, il Libers e subdits en 'in' futgé e punda sco' i gli plai. Ils combats d'indendenza de nos perdavons ein era buca stai envans. Nus essan per la gronda part uss libers purs. Mo la tieviadad ruina nus! Sedestadei a temps! Dei buc ureglia al plevon. Igl ei la vusch dil surmenader che cusseglia tras la rassa nera.

4. vusch: Il prer ei franc unschius dal castellan!

(Canera e tumult.)

Cauvitg: Vischins, cun rebelliun vegnin nus buc suren. Lein ponderar avon ch'agir. Po dar ch'il castellan ei de lev senn, buc de malart, e serestrenscha de sesez sin sias competenzas, sche nus essan buc d'accord cun el. Vegnessen nus denton pertscharts, ch'el vul nus propi prender pil cavez, sch'anflein nus mieds per impedir. — Ina rebelliun anticipada ei de donn. Ins sto enconuscher gl'inimitg dil talitèr, sch'ins vul surventscher el. — Oz spargliassen nus envanamein las forzas! — Lein uss returnar ruas-seivlamein a casa e far nies duer. Complots lein evitar. Ils mirs dil Munt s. Gieri lein nus restaurar. Jeu vegnel pei a pei ad instruir il castellan els privilegis che nus vein gudian entochen uss. Quei seigi nies avertiment!

Pur: Il cauvitg ha plidau bein. Laschei proceder nus sco el ha proponiu: observar il castellan, mo star quiets. Stei bein! *(El va. Ils biars dattan il tgan, ch'els seigien d'accord e van discurend giu dil plaz. Mo Duff (davontier) ed il plevon (davostier) restan anavos.)*

Duff: Quei tardivar dil bab plai buc a mi. Las scroccarias dil tiran meretan prompt agir. Jeu vegnel maina a pussar, entochen ch'el ei buca derschs *(reflectescha in amen e va lu spert giu dil plaz.)*

Plevon: Bein, per ina ga eis ei reussiu ded evitar la rebelliun. Mo sco burnida cua el zuppau, vegn ei tessiu uss plans encunter Jörg de Munt. In pign malfatg da sia vart, ed il burniu s'envida ed arsentia forsa siu casti! — Pertgei, suprem Signur, scaffeschas ils carstgauns pleins vezzis, odi, nauschadad, sche ti vul lur beinstar? — *(Mira surprius dalla vart.)*

Mo tgi arriva cheu? La castellana ed in sbier!

VII

Persunas: plevon, Judit, Waltram

Judit (*Judit e Waltram arrivan*): Signur plevon, tgei muntan las egliadas stgiras della glied ch' jeu haiel entupau? Ha la fiera forsa buca cuntentau?

Plevon : Signura, nossa glied ei offendida de siu castellan, de vies mariu.

Judit : Dil Jörg!? — In niev malfatg?

Plevon : El ha violau lur dretgs.

Judit : Eis ei comprovau?

Plevon : El pretenda subordinaziun dils Libers, cunterfa cheutras al dretg imperial.

Judit (*per sesezza*): Pauper Jörg! ... Secavistreschas pir e pir!

(*Al plevon*): Ei sa d'in mument sin l'auter rumper ora in' uiara denter la noblezia reta. El basegns astg' er' il castellan bein far valer ses dretgs.

Plevon : Segir. Ed ils Libers vegnan era buc a refusar gl' agid, sch'il castellan ei digns de quel. Mo sch'el laghegna senza cal co el savess seprofitar, anfl' el buc suatientscha el basegns.

Judit : Eis ei «schi» lunsch?

Plevon : Annunziei a vies mariu il malruaus sco in avertiment en-viers cumonds e pretensiuns exagerai. In' outra ga savessan nos patgifics purs passar da plaids a pugns. Tgi sa tgei fin quei dess? Nos Libers ein culpents al retg sulettamein il tscheins regal, e ren-conuschan el sco cau dil decastèri criminal. En auters fatgs eis el ed ei siu uffical, il castellan, buc competents. E sch'el ei selubius ded usurpar aunc auters dretgs, sch'eis ei tuttina illegal. — Cun quei plaid aviert, signura, haiel jeu bein meritau in trument sco plirs de mes parochians. Mo nus stein tuts els mauns ded in aunc pli pussent, e jeu sco paster, haiel buc sterment.

Judit : Plevon, jeu haiel buc el senn d'opprimer ils avdonts de vies cumin e preferesch' in plaid aviert al detestabel tschontschalom de nossas cuorts. Jeu cueschel, gie giavischel tut il bien als muntognards, e jeu levgiass bugen lur sort, ch'ei senza oppressiun gia pertra detgavunda. Co sai jeu far quei? La glied ei cheu serrada, taciturna e disfida della jastra. Ins untgesch' ora, evitescha tut discuors. Co stos jeu proceder, bien plevon, per acquistiar la cunfidonza della glied?

Plevon (*tier sesez*): A mi crod' in crap dal cor. Jeu vesel en paratgs gia mes vischins, pelegrinond cun fatschas terlischontas si viers Munt. Ei regia pia aunc gistia sin quest mund. Deus, perduna sch'jeu hai dubitau de quei. La vertid ded ina dunna porta buca per l'emprema gada glisch el mund. —

(*A Judit*): Ded esser reservaus ei imprimiu a nossa glied, dalla natira muntagnarda che damonda gronda stenta. — Il combat cun forzas surhumanas, repetidas schleppras e terradas, e savens pupira scatschan il surrir. Biars ei seremess al fatalissem che dirigia tut lur far e patertgar. La cuolpa della disfidonza ein ils jasters oppressurs, ch'ein sefutrai de dretgs e ded isonzas, ed han mo surduvrau la cunfidonz' e bunaveglia dils uffons dils cuolms. Vus reconquisteis l'attaschadad de nossa glied, cun esser generusa, semplia, curteseivla. Mitighei la petra sort cun plaids e fatgs. E schei al castellan de po semoderar.

Judit : Jeu sai a vus bien grau, per quest vies plaid e viel festginar cun mieu cunfiert. — Mo al castellan, miu bien mariu, fageis vus grev entiert. — El ei, jeu seturpegel de gir quei, igl instrument d'in malfatschent, dell' olma nauscha dil casti. Mo Deus vegn dar a mi la forza de victorisar. — Ed uss, Waltram, lein nus girar el vitg. Jeu sai ded ina dunna che drova nies sustegn.

(*Judit e Waltram sorteschan.*)

Plevon (*mira suenter e dat il tgau, plein cuntentientscha*): Ella entra tier la Gada. — Ina brava dunna! Possi sia glisch scclarir en nossa val!

(*Tenda*)

TIARZ ACT

Liug: Zuler el casti dil Munt s. Gieri. Temps d'unviern

I

Persunas: Waltram e Karl

(Els dattan schah.)

Waltram: Mes purs fan prest capitular tiu retg.

Karl: Tes purs ...? Da quella reffla ha jeu buc sterment.

Waltram: Uss vegn la dama en agid. Tgei vul ti far?

Karl: Smaladet! Culla tuor sin quei quadret.

Waltram: Vana stenta. Purs e dama derschan tia tuor, e ti eis matt!

Karl: Ed uaps! *(Suosda, mira lu ord finiastra.)* Ei bischa d'incontin. Il furtem-cavriel che Wolf ha empermess, savein nus scriver oz vid il tgamin: cuffla e tschaghera ein secongjuradas, sco ei par' encunter nossa gliעד leu ora el revier.

Waltram: Las selvaschinas ein per franc en lur laghugns, mo Wolf ei gl'um ch'ei maina en fatalidad. El seprofitescha aunc schizun della tschaghera, sch'ei sto esser. Forsa rimn' el sias selvaschinas els nuegls dils purs. Patratga ti, tgei egls quels fan, sch'els vegnan en nuegl, ed anflan leu mo «in» vadi enstagl de treis, ni mo «in» tgiet de tut lur gaglinam.

Karl: Els vegna a far egls sco bovs e sez semetter sin pantun, ni a clutschar e seser giu sils ovs. Hahaha.

Waltram *(riend de beffa)*: Quels tamazzis.

Karl *(misteriusamein)*: Jeu havessel mo marveglias, tgei quei losch barun enquera oz cheu el casti. Gia piazza secusseglia el cheuen cul castellan, e nus vein las ordas de schar disturbar negin. El ei vegnius oz per l'emprema gada siado cheu. Tgi sa, tgei quel giavischa? Mo per pippas eis el franc buc cavalcaus en tutta bischa si s. Gieri.

Waltram: Las circumstanziass punctueschan l'impurtonza dil discuors. Sedign' in tal signur de contrahar perinamein cul survient dil retg, lu schai zatgei el vent.

Karl: E tgei fuss quei?

Waltram: El enquera alliai.

Karl: E vules lu pia era gudignar il castellan?

Waltram: Sco ti gis. Nies patrun ei aunc neutrals, mo omisduas partidas lessan strer el da lur vart. Heinrich de Belmont, ch'ei uss cheuen, giavischa, ch'el franchiseschi la vallada ensiviars, per retener gl'avat e sia gliud, — duront ch'el tila cun las truppas viers gl'uestg de Cuera, Heinrich de Montfort. Gl'uestg giavischa el combat che seprepara perencunter dil patrun sustegn encunter quella signuria blaua.

Karl: E da quala vart vegn nies signur a sepostar?

Waltram: Havessan nus in retg de num e pum, lu stess el bein neutrals, ed il monarch scatschass las muostgas als signurs de sur e sut la Selva. Senza retg cun armadira davos dies ei la neutralitad mo tritta expressiun, mo buc schurmetg. Sulettamēin in' uniun culs pli pussents signurs sa porscher quel.

Karl: Da quala vart ein quels d'anflar?

Waltram: Quescha! ... Il barun!

(Barun e castellan vegnan ord stiva. Jörg fa in segn als sbiers, e quels bandunan la scena.)

II

Persunas: Jörg, Heinrich de Belmont

Jörg: Signur barun, igl ei pil sempel ufficial dil retg zun grond' honur, d'astgar s'unir culs nobels digl intschess. Possi mia decisiun purtar igl avantatg che vus spetgeis!

Belmont: Forzas quantan, buca tetels, el combat! Tia decisiun dat anim a nos alliai. Sch'il retg sez porsch' il maun a nus tras

siu castellan, lu sa ei buc fallir, — vegn ins a gir. Mo en verdad ei'l retg, sco ti sas era, in spuentegl che gnanc ils passlers teman pli. Ses officials han imitau ils nobels e sefan patruns independents dils beins imperials. E cun quels novs signurs havein nus uss de contrahar. Ni tgei manegias ti?

Jörg: Jeu hai ordras della cruna.

Belmont: Ei fuss bein tup de star fumeagl, sch'ins sa sez esser il patrun.

Jörg: Vus manegeis ...?

Belmont: Ella lutga mein' il pli gagliard la roscha, sch'il menader ei curdaus.

Jörg: Jeu duess ...?

Belmont: Sedistaccar dil retg! Sefar independents!

Jörg: E miu sarament?

Belmont: Cun bunas hartas astg' ins ughegiar de bia. — Co lessas ti exister mo sco official, sch'ei manca il sustegn neu dalla Cuort? Tes Libers meglieresch an buca tia sort, schi gitg sco els ein imperials. Fiera il cavester sur tgau en ad els e schunscha a tiu agen crie. Limitond la libertad de tia glied, fas ti in grond survetsch a nus. — Nus, tes buns amitgs ed alliai, savein a ti bien grau e sustenin tei en quels fatgs.

Jörg: Tras dir e rar?

Belmont: En botschas e baruffas! Nos numalins a Cuera e Mustér, seprosterneschan enzacontas gadas, enderschend ils numms de quels, che battan cun lur glied da nossa vart: Razèn, Montalt' e Wildenberg, Brunegg e de Castrisch, Rialt e de Friberg, Orello neu de Blegn, e ti, e jeu e nos subdits: tgei cambrola che quei dat! Sche mo quei Hugo de Montfort fa buc in steh atras nies quen! Cun memia gronda queida tschaffa el las armas per siu frar, gl' uestg, pertgei el ha dagitg giu l'intenziun, de fitgar pei si cheu tier nus. El batta bein en num digl uestgiu, mo cul giavisch zuppau, ded engrondir en medem temps si' atgna commitat cun segneradis sur ni

sut la Selva. Nus vertin denton buc nobels jasters denter nossas pezzas. Gl'ei avunda ch'igl uestg ei de lur pèr. Primavera, cu las vias ein puspei passablas, lein nus scurentar quei agressur. Mo ti tegn endamen: nus alzein tei sil scalem de nobel, sche ti gidas nus.

Jörg: Jeu dun aunc inaga miu plaid de cavalier!

(*Jörg accompogna giudora il barun.*)

III

Persuna: il guardian

Guardian (*seschluetta neuaden*): Era la miraglia ha ureglias. Vus vegn ei buc a stridar (*mussond sigl auditori*), sch'jeu hai tedlau tgei quei barun ha dau de crer al castellan. Sco guardian stos jeu saver tgei cuora e tgei passa dadora e dadens ils mirs. — Quei barun ha fatg co de haver panzieris pil beinstar dil castellan. Bialas tschontschas! El sa, ch'el ha in alliau de num, sch'il castellan ei da siu maun, e quenta mo cun quei. Tut gl'auter ei spir glissnergem. Il castellan, naivs sco'l ei, selai gie tschorventar de minga hopsassa. El enconuscha buc ils inschigns, ils crutschs ed ils rampins dils intrigants e hipocrits. — Mo ton pli lev per mei! — L'uniun cun quels baruns duei esser mo in tschorvament ad interim. Il castellan sto sepostar da maun dils conts austriacs, dils de Montfort. Pér lu ha el aspects d'haver success el plan de daventar zacu patrun independent dils Libers el contuorn.

IV

Persunas: guardian e Judit

Judit: Guardian, jeu entaupel tei en cheu?

Guardian: Ella vegli perdunar. En mia stanza silla tuor eis ei onz freid, perquei sun jeu vegnius a sescaldar in tec spel fiug.

Judit: Has giu raschun. Tgi duess bein smanatschar nies ferm casti in gi d'unviern?

Guardian (*da glissner*): Negin carstgaun, de miu saver. Il castellan ei respectaus, gie honoraus e carezzaus de pign e grond e . . .

Judit: Seturpegia, de tschintschar aschia! Creis ti atgnamein che auters seigien tschocs? Mei tschorventas ti per inaga aunc buc.

Guardian: Ueh . . .

Judit: Las lamentaschuns dils Libers han mussau a mi, ch'igl ei buc sco ti gis.

Guardian: Vus veis paterlau culs purs . . . ?

Judit: E confortau ed empermess gistia e migeivladad.

Guardian: Disgrazius proceder! Cun plebaglia ston ins maina seschar en. Ella ha a semper plogns sin bucca, e splemass il pli bugen las classas aultas, dallas qualas ella gauda il schurmetg. Migeivladad ei mo fleivlezia en ses egl.

Judit: E gistia?

Guardian: Damonda ins il tgaun, sche siu patrun ei gests? In quecs sa la puraglia, tgei gistia ei. Il plaid dil castellan e tschentament.

Judit: Sch'el surpassa buc lur lescha ni constituziun. Era quella glied ha stipulau de vegl enneu ses dretgs, che nus havein de respectar.

Guardian: En temps sco oz vul ei proceder rigurusamein, sch'ins vul buc cupitgar ni vegnir derschs. Ins sa buc pasentar las caussas sin diesch varts, — ed ei capita forsa enqualga, ch'ins fa entiert a quel ni tschel. Il temps megliura denton tut.

Judit: Il temps — il temps ei infinits! Il pievel engaldescha «oz», ed ins sto remediare pli spert e pli bugen. Restitui als Libers tuts ils dretgs che vus veis usurpau.

Guardian: De tgei dretg plideis vus cheu?

Judit: Il dretg de viver senza esser en anguoscha de curdar per trappas en perschun, il dretg d'astgar passar per ils straduns e buca

gnir spogliaus, il dretg d'astgar guder nunmulestadamein il fretg de stentas e fadigias, ed il dretg ded esser sez patrun en casa sia.

Guardian: Ha la puraglia de puplar, sa ella gie sereferir al retg, lez ei siu patrun ... hahaha (*mitgiert rir*).

Judit: Ti sas meglier ch'jeu, che lez ei impussents, perquei creis ti d'astgar turschar sco' i plai.

Guardian: Jeu ... ?

Judit: Gie, ti! A tia nauschadad, scuiu, ed a tes schliats cussegls, a tiu turschem davos il dies e tiu «belbel» en fatscha eis ei d'engraziar, ch'il pievel revoltesch' encunter il castellan. Ti eis neu e neu senezzegiaus de quella maladiva bunafei de miu mariu, ed eis mo sespruaus adina de direger tuts ses pass en in schliet senn. El ei, schi franc sco jeu sun cheu, buc in carstgaun brutal, mo *ti* lavagas el e sias ovras cun tiu tissi.

Guardian: Pauper buglia-latg d'in castellan.

Judit: Staupa tia bucca tschuffa!

Guardian: Essas vus schalusa, ch'il castellan ha preferiu entochen ussa mes cussegls als vos? Possi la pissiun aunc gitg barschar en vus ... hahaha (*rir tussegau*).

Judit (*vilentada*): Tepertgira, guardian, da cheu denvi ... ils Libers han in alliau ... tias catavegnas meinan tei aunc alla perdiziun (*sortescha*).

V

Persuna: guardian, persuls

Pulaccas! Fanfanoias! hahaha — oz ei la signura buc maneivla.

(*ordadora audan ins grius, giaps e urlems de tgauns. Il guardian mira ord finiastra.*)

Pren mira! Wolf e sia glied retuornan cun in engarschaun. — Tgei enquera quei puranchel ella cuort? — Bien ch'ins ha traplau el.

Ch'jeu hai buca viu el? La signura ei la cuolpa cun siu sevilem.

(*Sortescha spert.*)

VI

Persunas: Jörg e Judit

Judit: Miu car mariu, strusch in mument unfreschas ti alla consorta pli, e quei el stretg unviern! Tgei malruaus seglienta tei dad in cantun en l'auter, gi! Ha la conferenza cul barun, igl jester irritau tei taluisa?

Jörg: Jeu hai dau ad el miu plaid, mo ussa ... jeu sai buc ...

Judit: Ti s'enriclas?

Jörg: Hugo de Montfort ei miu amitg.

Judit: Pertgei has pia dau tiu plaid al niebel de Belmont?

Jörg: El ha mess neu gl' Austriac sco prepotent despot, ch'enquera mo rizraz per metter sia toppa sigl intschess dil giuven Rein. Mo sch'jeu reflecteschel uss, ha el segir extravagau. Gl'ei ver ch'el sprezza la noblezia bassa ...

Judit: Schuber cont! Pertgei sa el buc schar cumbien il pievel muntagnard. Dein ils Austriacs magliar en tut? — Ti has dau tiu plaid, e stas tier quei. In um, in plaid! Pils fleivels deis ti batter, ils gronds ein fermes avunda!

Jörg: Jeu admirel tia franca decisiun.

Judit: Manegias buc ch'ei fussi enqual gadas meglier de secussegliar cun la muglier enstagl cul guardian? Ei stauscha giu il cor a mi, sch'jeu vesel tei urdent tes plans cun el. Quei malfatschent ruina tei.

Jörg: Il guardian ha gia surviu en quei casti, cu nus dus eran aunc uffons. El ei en caussas segnerilas pli versaus che jeu, e quell' esperienza ei a mi d'engrau. Ti has buc motivs de sprezzar el.

Judit: Jörg, jeu sundel perschuadida ch'el tuss-chenta tias ordras. Schi brutals eis ti tuttina buc e lais spogliar ils fleivels viandonts, rubar e maltractar ils purs e better els per cagnas en perschun. Il guardian ei quel che storscha tias bunas intenziuns en schliatas e lavaga plaunet tei. En sia engurnientscha pervia de siu trest

destin, ha el entschiet ad odiar tut la carstgaunadad che ha trum-pau el talitér, ed el sevindichescha uss aschia. Era tei e mei cum-peglia el en sia nauschadad, siu sprez. Ses leischens cumpliments ein prigulus uaffens per schendrar discordia.

Jörg, jeu roghel tei en num de Deus, sedistanziescha po de quei calfactor nausch.

Jörg : El ei buc malsegirs, mo diplomatics, quei eis el.

Judit : Ins schess! Per quei haveis vus grittentau ils purs, e quei gest el mument ch'igl inimitg ei levas si. Ei quei prudent?

Jörg : In castellan sto esser dirs e consequents.

Judit : Consequents e gests, gie gests! Cun quellas qualitäts gudognas ti ils purs. Entochen uss has ti buc priu ual exact en quei risguard. Ti has sut la direcziun dil guardian gia pliras gadas surpassau la lescha imperiala. Ils purs sepanzan per lur dretgs.

Jörg : Tgi sa scumandar de surpassar la lescha oz?

Judit : Jeu, tia muglier! Jeu sundel la cunscienza. Teidlas ti sin mei?

Jörg : Con dira ti sas esser, sch'ei ha num de batter per tes purs! Bien, Judit, jeu vegn era a tedlar sin tei.

VII

Persunas: Judit, Jörg, Wolf, guardian, Duff (sco perschunier)

Guardian : Castellan, nus vein cheu pegliau in pur. El ei penetraus discusamein en nossa cuort. Wolf ha gest traplau il schani.

Jörg (*al guardian*): E ti has buc tscherniu ad uras el, gi, guardian?

Guardian : La — tschagher' ha impediù!

Judit : E la fueina buc?

Jörg (*a Duff*): Tgi eis ti, giuvenot?

Duff : Miu num ei Duff. Miu bab ei il cauvitg de Vuorz.

Guardian : Buna preda, buc?

Jörg (*al guardian*): Quescha!

(*A Duff*): Tgei has ti encuriu giu ella cuort?

Duff : Jeu — vulevel supplicar ferventamein il castellan de schar liber miu quinau, il Tieni de Mischieras.

Wolf : Viarclas! Schulas! Castellan! Quei cugliun trumpescha tei e...

Jörg (a Wolf): Sbier!

(*A Duff*): Portas ina spendradira?

Duff : Na, signur. A lezza haiel jeu buc patertgau. Mo miu quinau ei gie sesius per siu malfatg.

Jörg : Pertgei eis ti seschluitaus discusamein en nossa cuort?

Duff : Jeu hai bein clumau, mo il portaner ei probabel suords e tschocs. Ni eis el forsa instruius de renviar malemperneivels hosps cun far la gatta morta ... ?

Guardian : Quell' impertinenz!

(*A Duff, smanatschond*): Pertgira tia lieunga, ti sgnappun!

(*A Jörg*): Quei proceder suspectus ei allarmonts. Paun ed aua per quell' arroganza!

Wolf : El ei in spiun, ni fors' in sabotader, tgei san ins!

Guardian : In rebell! Quei stgisa gia per metter el a ferm.

(*Al castellan*): Lai spurnar giuaden perschun, signur.

Judit : Quei plaschess puspei a vus. Truar avon che esser perschua-
dius! Vus haveis, sco ei mi para, ina atgna opiniun della giuri-
dicziun. Seturpegei! Mirau la caussa senza pregiudezis da nies
maun, ha gl'um comess negin malfatg. Jeu pledeschel de tar-
metter el a casa, e ded era dar a siu quinau la libertad.

Guardian : Tut surpassament — e comprovaus ni buc — sto gnir punius!

Judit: Il surpassament ei bein da nosa vart, sche nus tenin meins ora in puret per miasclas en perschun. — Generusadad pacifichescha! Lai liber, castellan, frar e mariu de quella paupra Gada bandunada!

Guardian: Patratga ad Adam e seigies pli prudents.

Judit: Jörg, il malruaus dils purs!

Jörg: Giuvenot, retuorna pei a pei el vitg. Compara, nunclamaus, buc ella cuort. (*Fa in segn a Wolf. Quel va giuadora cun Duff.*)

Judit: Jörg! (*clom de levgiament.*)

Guardian (*s'absentond*): Quei sevindichescha aunc!

Judit: Jörg il protectur — tgei niebel num! Laud a Deus! — Jeu mondel on caplutta. (*Sortescha dretg.*)

VIII

Persuna: Jörg persuls enamiez la tribuna

Jörg: Jeu sundel silla buortga. Per quala vart duei jeu sedecider uss? La letga ei buc leva. —

Mondel jeu da quella vart (*va da maun dretg*), lu vegn il pievel prest e secalmar. Cun beinvuglientscha e cun benefecis san ins cuschentar el sco in uffonet cun il dultschem. — Mo tgei ha il barun gest exclamau: «Cun bunas hartas astg'ins ughegiar de bia!» — Co fuss ei uss, sch'jeu mass sin l'auter maun (*va da maun seniester*) — il renomé ei franc d'anflar mo cheu, e san ins forsa prender enzatgi che ha buc num per um? — Ils gronds dils gis vargai ein quasi tuts stai personalitads brutalas, ni meglier getg, perquei ch'els han buc priu risguards ein els vegni schi gronds e renomai. — E jeu duessel purignar en quei casti?

(*Enamiez della tribuna.*)

Duas olmas avdan en miu pèz. (*Da maun seniester.*) L'ina less sedistaccar dalla pedanteria e s'alzar sur picolezzas quotidianas e sur il carstgaun cumin, per acquistar in grond renum.

(*Da maun dretg*) L'otra ei rentada cun risguards e sentiments, religiun e tschentaments vid igl ambient. —

(*Enamiez — nundecidius*) A quala duei jeu obedir? (*muossa seniester*) Cheu la gloria, (*muossa dretg*) cheu virtid. (*Reflectescha nundecidius.*)

IX

Persunas: Jörg, guardian

Guardian (*seschlueta neuaden.*)

Jörg (*sesentend mulestaus*): Tgei dat ei tentader, gia puspei?

Guardian: Jeu less plidar cun tei.

Jörg: E forsa renfatschar mi' ultima disposiziun? Mo en gliez cass — leu ei igl esch! De tes cussegls hai jeu buc profitau ual fetg bia entochen uss.

Guardian: Poda, mo ei setraccta quella ga buc d'in cussegl. Jeu less mo avertir a temps, miu castellan.

Jörg: Avertir? — Da tgei?

Guardian: Tia dunna enconuscha, sco jeu sundel orientaus, quei giuvenaster gia dagitg. Seigies vigilonts, ins sa mai ...

Jörg: Tgei vul ti gir cun quei?

Guardian: Savens han giuvenots gia surmenau mugliers davos il dies de lur marius. Eis francs che quei ei propi buc il cass tier tei? — Quei suspectus seschlitem viaden en nossa cuort, e la premura de ti' atgna dunna per deliberar il malfitgont, lain se-giramein sminar nuot bien. Tgi sa sch'els dus zuppentan buca forsa in misteri! La castellana ei gie stada per ils vitgs entuorn e ha leu conversau intimamein cul populaz. Probabel ei quei temerari giuvenot sefatgs vid la signura lu, ed uss retscheiva ella quei amant discussamein en tiu casti. Tegn igl egl aviart sin ella. Niebel exteriur ensiara beinsavens in cor perfid.

Jörg (*grittentaus*): Quescha, calumniader! Talas tschontschas meritassen in castitg. Ti profaneschas la honur d'in' innocenta. Adumbatten vul ti empruar de scarvunar mia muglier. Seturpegia, guardian!

Guardian (*dalla vart, tier sesez*): Suspects murtiran en tut cass.

Jörg (*meditond*): Ni has ti mussaments?

Guardian: Sco jeu vesel sundel jeu buc pli tiu confident, jeu sundel mo fier veder en tes egls e pia dispensabels cheu. Pertgei duess jeu star pli gitg tiu survient?

.Valet casti de Munt! Ti vegns a relaschar cun legherment quei vegl struptgau. — Mo ton vi jeu aunc gir: In um che saulta suenter ina schuba ei in buglia-latg!

Jörg: Jeu relaschel buca tei, mo Judit ei in prudent carstgaun.

Guardian: Tepertgira de prudientscha feminina! Ella ha in' altra opiniun dil mund che nus. Las femnas lessen mo in emperneivel e quiet igniv. Mo nus, ils umens, essan fatgs per il combat. Nus vein ina finamira. La tia ei, de daventar patrun independent de tia curatella. Eis ei buc aschia?

Jörg: Quei ei bein miu siemi — — —

Guardian: Siemi? — Tia veglia! — Ed ei vegn segir a gartegiar, sche ti paleisas buca tut a tia dunna e selais lu stermentar ded ella. — Ed all' uniun cun quels baruns stos ti lu renunciar.

Jörg: Tgi sa pertgei? Els han empermess . . .

Guardian: Buc sefida dellas uolps. Gie, uolps ei quei. Els enconuschan tiu giavisch zuppau, mo san che ti eis buca habels de realisar persuls quei plan. Els han empermess sustegn, per ver in scut encunter la Cadi, mo quantan cul mument ch'ins derscha tei, per lu saver sepatrunar de tuts ils beins dil retg.

Jörg: Igl ei uss memia tard de renunziar. Il patg ei fatgs.

Guardian: Ni tschentaments ni leschas han valur, dapi il retg ei buc renconuschiu. San ins en quei cass aunc metter peisa sin empermischuns oralas?

Jörg: Sco neutral sai jeu aunc meins contonscher mia finamira.

Guardian: Ti drovas nuot star neutrals. Tarmetta tut discus in pot tiel Hugo de Montfort e lai comunicar, che ti e tia glied sustegnieu el. Co vegn il cont a selegrar de tiu agid! Ed el ei gl'um ch'ei suenter promts e habels ded alzar tei sur ils beins imperials. Tes baruns manezz' el tut empaglia ell' uiara.

Jörg: Eis ti perschuadius?

Guardian: Il cont ei fetg pussents. Jeu saiel era ch'el enquera cheu tier nus in um de vaglia per cruschar ils plans dils loschs baruns. Ti fusses, sco buc in, predestinaus per quella missiun. En tut cass ei ina uniun cul niebel cont per tei adina pli avantagiusa che cun quels botschs baruns. E tgei lesses ti entscheiver dalla vart dils nobels, sch'il Montfort gudogna la carplina? Ti eis lu gl'inimitg dil cont, dil pli pussent cheu lunsch entuorn, e quel sa smardagliar tei, sch'ei gli plai. Mo igl cuntrari eis ti siu fideivel alliau. El vegn a baghegiar sin tei, ed era a saziar las queidas che ti has.

Jörg: Guardian — ti pos haver raschun. (*Plitost tier sesez, mo aschia ch'il guardian capescha.*) Sco alliau ded in pussent hai jeu pli bia aspects ded era avanzar cul temps. Denter quels baruns stun jeu a semper quei ch'jeu sun, in sempel castellan.

Guardian: Vesas ti uss en, ch'il guardian vul mo tiu bien?

Jörg: Jeu sperel ei.

Guardian: Mo tegn tschellau quest nies discuors, e fai tes pass precautamein. Mo lu has ti success.

Jörg: Ei seigi sco ti gis. Mo ussa va ti sin tiu post. Tia vigilonza ei indispensabla.

(*guardian ri de schliet e sortescha.*)

Jörg (*persuls enamiez la tribuna*): Duei jeu rumper mi'empermisschun ni buc? D'ina vart honur e gloria e da l'otra schuber cor. Tgei ei bein ozilgi in muncament de plaid! (*Sortescha seniester.*)

(*La scena stat in mument vita.*)

X

Persuna: Guardian persuls, igl ei gia stgir

Guardian: Igl ei gia tard. In gi de grondas decisiuns ei ius a fin. Tut para de durmir. Sulettamein il guardian ha buc mess giu siu tgau. — Sch'il castellan paleisa forsa tut alla signura? Ch'il giavel porti quella femna! Jeu vi murtirar la paupra sco il crivel la columba. Quei puranchel deis ti buc ver liberau per nuot.

(Schul della tschuetta, guardian sesnuescha.)

Igl utschi della mort ...? Tgei ei quei ... ina snavur ...
Ha la febra tschaffau mei ...? Cheu eis ei freid e niu sco en in foss. *(sesnuescha.)* Tgei ei quei leu ...? In fiug ...

(Schema e cuora giuadora.)

(Tenda)

QUART ACT

Ling: Plaz Cadruvi

I

Persunas: subdits 1 e 2, gruppa 1 e 2 e 3

(Dus subdits s'entaupan la damaun marvegl de stgir. Els ein semtgai per tilar ell' uiara.)

Subdit 1: Nus essan, sco ei para, ils emprems sil plaz.

Subdit 2: Ils cots ha gia cantau, mo l'alva vul' buc comparer.

Subdit 1: Nibels stgirs cuvieran nossa val.

Subdit 2: Schliat' enzenna per nos inimitgs, ils Austriacs.

Subdit 1: Detg uestg, ch'encuera mo rizraz! Fuss pli perdert, ch'el s'occupass ded auters beins che de castials e schass en pasch nos bravs baruns.

Subdit 2: Lai ual, nus urtgiclein oz ni damaun ils ventrelets agl Austriac, ch'el dat aunc is. Segir patratga el lu sia veta vid ils Sursilvans.

Subdit 1: S'entelli! — Mo de siu frar, dil Hugo de Montfort, tgei gis ti de quel?

Subdit 2: A lez dein nus in pei el tgil, ch'el sgola de s. Gliezi giu, patratga che nus vein succuors neu dal Tessin.

Subdit 1: Manegias ils Orellis cun lur glied da Biasca e da Blegn?

Subdit 2 (*dat il tgau*): Lezs, Razen e Rialt cun tut la signuria della Foppa vegnan bein a dumignar il pasteret de Cuera e fratelli.

Subdit 1: Emblida buc, ch'ils Libers van buc el combat. Nus essan senza lezs in tschupelet subdits ord ils biars vitgs.

Subdit 2: Gl'ei tschert ch'il castellan ha il davos mument per scumandau als Libers de tilar en quei combat, schegie ch'ei ha giunum, ch'ils Libers marschien culs baruns.

Subdit 1: In'ordinaziun dil retg, hai jeu udiu, mo sch'igl ei ver...? (*ordadora auda ins pass e discurem.*)
Uarda, cheu arriva ina roscha. (*Cloma*): Amitg ni inimitg, rispota!

Gruppa 1 (*cloma ordadora*): Cheu Wildenberg!

Gruppa 2 (*cloma ordadora*): Friberg!

Gruppa 3 (*cloma ordadora*): Chislatsch!

Subdits 1 e 2: Cheu Belmont, ahooii!!

Gruppas 1 e 2 e 3 (*ordadora*): Ahooiii!!

II

Persunas: subdits 1 e 2 e 3 (tuts armai.) Ordadora pass e discurrem, denteren scadanem ded armas.

Subdit 3: Cheuvi ein era treis subdits digl uestgiu che vulan batter da nies maun. Els possien buca supportar pli gitg quei teff ded Austriac sil Hof. Respect de tala glied, quei fuss aunc patriots!

Plirs subdits: Ei vivi gl'uestgiu, mo giu cul Austriac!

Subdit 2: Mirei, mirei, arrivan leu buc era Libers tut armai? Sco'i para ha il saun giudezzi aunc victorisau a temps.

Subdit 1: Els cunterfan il stregn cummond dil castellan, mo, mo! — Ch'els sprezzan era gl'Austriac han ins saviu dagitg, mo cul patron, il castellan, ein ins mai staus el clar.

Subdit 3: Fagei plaz per il cauvitg.

III

Persunas: Cauvitg, pievel

(La tribuna s'empleina cun umens armai, femnas ed uffons. Ils davos setegnan per part vid lur babs, ils armai. Pliras dunnas bragian. Ei vegn pli clar.)

Cauvitg: Vischins e combattants! Vus essas preparai per il combat. La sort de nossa val schai ussa en vos mauns, vus giuvens combattants. Mo buc per schurmegiar castials ni per defender frusts e runtgas e pitgognas sdarmeneis vus oz vos halumbarts, per in bia pli custeivel bein: La libertad. Schegie subdits de quel e tschel, veis vus schigliau dagitg quell' aua clara, frestgentonta de nos cuolms. Oz leis vus sgarglientar naven in paster jester che less tschuffegnar noss' aua. — Nus, ils Libers, essen da vies maun, il castellan lubescha denton buc a nus de prender part a quei combat, mo tonaton vegn ina roscha en agid.

Pievel (*in denter gl' auter*): Bravo, bravo! Viv' ils Libers!

Viva la preciosa libertad!

(Canera e rueida, clamem, bargem, rueida ded armas. In schumber entscheiva a batter davos la scena. Ins auda marschar la schuldada. La tribuna sesvida plaunet. Femnas ed uffons restan anavos, salidan cul maun e bragian per part. Lu bandunan era els la tribuna. Il davos restan mo il cauvitg e siu beadi Toni e miran suenter alla schuldada.)

IV

Persunas: Cauvitg e siu beadi Toni

Toni: Tat, pertgei ston tuts quels umens giuvens ir en il combat, e gl' aug Duff sa star a casa?

Cauvitg: Gl' aug Duff e ti e jeu, nus essan Libers. Mo quels giuvens che ti vesas ein subdits.

Toni: Pertgei dat ei lu pia duas sorts glied tier nus?

Cauvitg: D'entschatta eran tuts tuttina, mo cul temps ein malizius s'alzai sur auters e han priu lur rauba e lur libertad. Auters ein da sez sefiers en bratscha als signurs.

Toni: Ein baruns e conts e ducas pia nauschs carstgauns?

Cauvitg: Pussents ein els, ed els surdrovan enqualgada lur pussenza e surpassan ils cummondaments. Els sprezzan era nus.

Toni: Pertgei ein quels signurs encunter nus?

Cauvitg: Nus essan quels, suls quals ils malizius e nauschs han buc saviu s'alzar entochen uss, perquei che nus havein vegliau precautamein e pertgirau la libertad da vegl enneu en nossa veglia patria ed en quella che nus essan uss. Toni, era ti stos esser vigilonts, pertgei nus essan mo in tschuf els egls de quels pussents.

Toni: Gie tat! — Mo gi, tgei veglia patria has ti manegiau? Essan nus ni ein nos perdavons buc stai adina cheu en quella val?

Cauvitg: Na, miu buob, nus essan immigrai. La tiara de nos perdavons schai lunsch encunter mesanotg, ella planira vast' al pei dils cuolms.

Toni: Pertgei essan nus buc leu?

Cauvitg: Liungs e crius unviarns, malauras e murias, schitgiras e fomaz, burasclas cun in pievel ch'invasescha onn per onn lur tiara decimeschan ils pascheivels habitonts. Vesend negina fin della mi-siergia, seresolvan curaschus dils perdavons ded encurir in' outra patria ella tiara dil sulegl. In gi semetta in grond til ded umens, dunnas ed uffons sin via viers miezgi. Sur cuolms, tras vals, e tras planiras vastas viageschan els, arvend la via cun contracts ni cullas armas, e quei jamnas gitg, viers il sulegl. In flum immens da l'outra vart dils cuolms ei lur cumpogn. Ed el envida en ils immigronts, de secasar sper sia riva. Bugen acceptan ils spussar l'invitaziun, ed els eregian lur empremas hettas ella nova patria. — Onns decennis, tschentanners spireschan. Sper igl Danubi prospe-resch' il pievelet dil nord e sederasa tochen tier la mar el sid, la porta dil grond mund. Mo quella duein els buca dominar persuls. In potentat digl jester invasescha lur contradas, surventscha e tirannisescha nos babuns. Denton, per quel che ha schigiau la libertad ei sclaveria maina supportabla pli! Essend ei nunpusseivel de puder scurlar naven il giuv pesont, sche sedecida in grond diember temeraris d'encurir per la secunda gada ina nova patria libra. E discussamein untgeschan els sur ils confins viers sera ed arrivan alla finala si els cuolms de nossa Rezia.

V

Persunas: Cauvitg, Toni, Duff

Duff (*ei returnaus sin tribuna, fa in mument, sco de tedlar la ra-
quintaziun, mo en sesez eis el culs patratgs enzanua auter. Plaida
ironicamein*): Mira, mira, tat raquenta praulas oz!

Toni: Quei ei buc praulas, quei ei ver.

Duff: In sco gl' auter ei buc de valzen, ei quenta mo il temps present!

Cauvitg: L'istoria ei il muossavia per nos gis.

Duff: Mo nus stuein quintar culla realitad!

Cauvitg: L'esperienza ei in trutg ord quei spessom.

Duff: Pertgei sefidas buca dell' acziun spontana?

Cauvitg: Gl'ei in' alteraziun che ha buc plan, la consequenza ei scumbegl.

Duff: Buc meins che cur' il plan ei fauls!

(ins auda batter in schumber.)

Toni: In sbier dil Munt s. Gieri!

Duff: Ina nova cattavegna.

VI

Persunas: Cauvitg, Toni, Duff, Wolf, 4 vuschs, pur, pievel

Wolf: En num dil retg ordeina nies signur, il castellan de Munt, als Libers de tschaffar las armas e suondar el al combat encunter ils baruns e lur alliai. El camond' alla schuldada de seradunar ladina-mein a Glion.

Pievel *(marmugna.)*

Wolf: Contravegnents e deserturs lai el punir.

(Wolf s'absenta, dont sil schumber.)

Pievel *(marmugna pli smanatschond.)*

1. vusch: Il camond ei buc legals.

2. vusch: Il retg ei buc renconoschius. Nus savein gie gnanc siu num.

3. vusch: Ton pli sa il castellan buc ordinar en num dil retg.

4. vusch: El sesurvescha de quei tetel mo per stermentar nus auters, quintond cun nossa ignoranz' en fatgs imperials.

1. vusch: Cul num dil retg vul el legalisar la nova scroccadad, mo en verdad fa el sco ei gli plai.

Pievel *(murmignem e sevilem in denter l'auter.)*

2. vusch: Nus duessen cuorer en agid a gl'inimitg mortal?

3. vusch: Sustener igl Austriac che less laguoter nus?

Duff: Amitgs, astgein nus sponder saung dils cunvischins che battan pils baruns? Nus fussen assassins!

Pievel (*smanatschond murmignem.*)

Cauvitg: Nus essan en fatala situaziun, vischins. Tenor il tschentament imperial havein nus de suandar il clom d'uiara e marschar encunter ils baruns. Mo ils subdits e combattants de lezs ein gie per part ord nos uclauns, ein nos vischins, parents, ein sempels purs sco nus. Perinamein vein nus viviu entochen ussa in sper l'auter. Oz vegn ordinau da surengiu d'alzar la spad' encunter els. Duess ins rumper ina pasch per cumprar l'autra? Spazzesch' ins ina casa per ereger l'autra speras? — Lein nus batter pigl imperi ni restar lischents, pertgei nus violein la fei schibein en in' uisa sco en l'autra.

1. vusch: In veritabel nuv de Gordios.

Duff: Nus ni battin per igl imperi ni vulein restar lischents. Jeu proponel ina outra sligiazion. Sco Alexander ha tagliau per miez il nuv de Gordios, lein nus tagliar gagliardamein permiez las rentadiras che uneschan nus cul castellan e culla cuort. Jeu sai che quei ei nunlegal, mo temps e circumstanzas perstgisan tal proceder.

Cauvitg: Patratga allas consequenzas!

Duff: Qual ei il pli grond malfatg per nus, mazzar nos cunvischins, ni sefutrar dil castellan?

Cauvitg: Quei sas ti buca paregliar. Il stat ei in moloch che consumescha las unfrendas senza sempitschar de dretg e de morala. Mazzament sa esser d'avantatg pil stat, mo ina rebelliun dil pievel sa el buc vertir.

Duff: Lu eis ei ner temps de renovar quei stat!

1. vusch: Bravo Duff, ti has raschun!

2. vusch: Nus lein sedistaccar dil castellan.

3. vusch: Lein sefar independents!

4. vusch: Ch'il giavel porti quei tiran!

Pievel (*canera, cloms d'approbaziun*): Bravo Duff, giu cul castellan!

Cauvitg: Vischins, seschei buc tschorventar. Nus vein la Cuort encunter nus. Patertgei allas fallonzas!

Pievel (*marmugna, canera, ins auda puspei il num: «Duff».*)

Duff: Amitgs, ei dat in mied d'untgir ord las fallonzas: nus derschein il castellan, gie nus spedin il nausch da Munt viadoragiu.

Cauvitg: Duff, patratga tgei ti gis!

Duff: En sesez haveis vus tuts gia giu quei plan. Nus lein realisar el oz. In mument pli adattau dat ei mai pli. Il castellan ha buc la Cuort davos il dies, sco el vul dar de crer. Ed ils pussents signurs ein fatschentai autror. Il castellan ei isolaus, ed el cupetga cun pign sforz da nossa vart. Vendetga d'ina vart ni l'otra havein nus buca de temer, essend el sez buc staus de plaid.

Pievel (*applaudescha, canera, cloms e grius.*)

1. vusch: Bravo, bravo Duff, quei fuss tschintschau.

2. vusch: Lein seprofitar della caschun.

3. vusch: Lein fierer el da Cunclas oragiu.

4. vusch: Lein fimentar casti e castellan.

Pur: Nus schein valer ils avantatgs dell' ura. Mo persuls havein nus buc aspects de victorisar.

Duff: Ils Libers dell' entira Foppa ed ils Vallesans della Sursaissa ein da nossa vart.

Pur: Igl enorm rempar de Munt ei buca conquistabels, il casti buc accessibels. Co vul ti scatschar il malfatschent?

Duff: Jeu hai mez scuvretg in vau che meina ella Cuort. Grazi' alla signura han ins buca bess mei en perschun quei gi.

Pievel: Bravo Duff! Giu cul castellan. Lein derscher il tiran!
(*canera de vuschs in denter gl' auter.*)

Duff: Agin nus buc, sch'agescha il castellan e venda nus all' Austria. Essan vus d'accord cun quei?

Pievel (*marmugna.*)

1. vusch: Rebelliun, rebellun!
2. vusch: Duff seigi nies menader!
3. vusch: Si cun Duff e giu cul castellan!
4. vusch: Duff derscha il tiran.

Duff: Miu bab ei nies versau menader. Jeu sundel mo la plema, igl impuls dil moviment.

Proclamaziun della rivolta (*chors che plaidan.*)

Umens: Si, vus purs libers, derschei il tiran!
 Oz decidis vus la sort de vies stan.
 Libers ni sclavs! E la letga veis vus!
 Si, seuni tier in triep valerus!

Femnas: Spazzei ils castials, bandischi il castellan!
 El raffa, bagliaffa, opprima, engan,
 Leventa cordoli e tema e sprez.
 Avunda puraglia, fagei a manez!

Umens: Il retg che ha fatg el derschader si cheu
 Vess sez castigiau igl abus dil falliu.
 Il retg ei spartius, gl' usurpader restaus
 perquei il tizzun de revolt' ei alzaus!

Cauvitg: Jeu sundel bein surstaus de vossa decisiun, mo vi bugen
 cooperar, sche quei vegn giavischau.

Biaras vuschs: Bravo, bravo, cauvitg.

Cauvitg: Enstagl seradunar a Glion, tschinclein nus il casti, se-
 cretamein da notg ed attachein el la damaun. L'offensiva ei la
 megliera defensiun. — Nus impedin cheutras al castellan de s'en-
 tupar cul de Montfort. Silsunter dei el returnar ella Baviera.
 Tiels Libers dil contuorn tarmettel jeu guerriers. Leis vus ch'jeu
 contraheschi era culs baruns?

1. vusch: Per vegnir marschei de lez?
2. vusch: Quei ei sullevaziun dils purs!

3. vusch: Nus lein saver nuot novas dils signurs!

4. vusch: Lein batter tut persuls, lu essan nus independents.

Cauvitg: Endretg! E per tgi che ha aunc buc entgiert: Buc ord queida d'aventura ni stinadadad alzein nus nossas armas, na, per seriscuder d'in tiran! — Lein serender a ca-nossa e sepreparar per il combat. Damaun alzein nus si la facla della libertad!

Pievel: Vivat! Ahoooi!

(Canera, discurrem, la scena entscheiva a sesvidar.)

(Tenda)

TSCHUNAVEL ACT

Liug: In englar egl uaul, damaneivel dil Munt s. Gieri (spel casti)

Temps: La damaun marvegl avon catschar gis

I

Persunas: Cauvitg e siu beadi Toni che arrivan

Cauvitg: Quei fuss il liug fixau. Negin per peis. En cuort serimnan tuts menaders cheu. Ti buob observas da quei biet anora il casti, e sche ti cattas ad agur zatgei aparti, neu e gi a mi. — Dai adatg de buc lischnar.

Toni: Per mei buc tema tat. *(Va spert.)*

Cauvitg: Finalmein eis ei aschi lunsch. — Schischuri ei quei stau l'entira notg cun discussiuns e plans, camonds, curriers, rispostas, armaziun, partenza. Tut enteifer paucas uras. Sut la cozza della stiradetgna ein ils purs, ils Libers, serendi da lunsch e da maneivel si viers Munt ed i en posiziun sper il rempar. Uss datan els aunc l'ultima fladad' avon gl' assagl, ferton che Duff ed in amitg seruschnan suls mirs en per arver ils portals discusamein.

Agen, tgei tensiun che tschaffa nus en tals muments de decisiun. Pertgei sun jeu schi combrigliaus? Essan nus sin faulsa via? Disfameschel jeu en mes vegls gis miu num, alzond la spada encunter il corunau? Mo havessel jeu astgau star dalla vart e mirar tier co gl'agen stan s'unfrescha? Na! In rebel che batta per la dignitad humana ei buc in canagl! Mo il fiug de rebelliun arsentia forsa nossas atgnas tegias. Violenza cloma violenza! Dat ei fors' in' altra via? — Na, oz reg' il dretg pugnìl: quel che po, camonda.

Toni (*retuorna*): Ella tuor ard'ina glisch. Schiglioc ei tut ruasseivel.

Cauvitg: La signura! — Nus remunerein la beinvuglientscha cun scatschar tei da casti e cuort!

Toni: E bab sa puspei turnar a casa.

Cauvitg: Gie, miu pauper buob. (*Toni retuorna sil biet.*)

II

Persunas: Cauvitg, 1. e 2. menader (che arrivan)

1. menader: Tgei roschada glieud en quei uaul! Ins po strusch spetgar gl'assagl.

2. menader: Il ballester ei stendius, ussa vul ei mo trer giu.

Cauvitg: Il Hugo de Montfort ha ier terrau las truppas dils baruns giu Domat. Jeu hai novas, ch'el serendi uss sur Belmont en nies intschess. Leis vus desister dell'attacca, cunquei ch'il castellan stat de siu maun?

1. menader: Lu crescha sia garmaschia aunc. Lein derscher el pli spert e pli bugen.

2. menader: Montfort protegia franc buc il castellan.

1. menader: Ina rebelliun stermenta forsa era lez, quei enguordun.

2. menader: Lein scuar naven il nausch!

1. menader: Lein dar fiug a siu igniv!

2. menader: Giu cul tiran!

Cauvitg: Quei hai jeu spetgau. — Temprei la gretta della glied e lubi buc de sponder saung. Nus vulein buc s'inculpar de pli che quei che fa basegns. — Il segn d'attacca dat miu fegl, havend slucau ils schlegns. — Miu plaz ei cheu. Ussa mei en num de Deus! — Libertad ei la devisa.

(Ils menaders bandunan la scena, ei entscheiva a far gis.)

III

Persunas: Cauvitg, Toni, pli tard Gada, schuldada traversa la scena

Toni *(vegn neutier.)*

Cauvitg: Oz fagein nus la historia, Toni. Da quell' attacca vegn ins franc aunc a risdar en melli onns. Toni, neu, nus lein observar co nossa glied conquista la fortezia. —

(Els bandunan la scena. Quella stat in mument vita. Tuttenina resuna il clom d'uiara «Ahoonii» e rebatta egl uaul ord la bucca dils Libers. Quels sederschan, traversond per part la scena, tras las portas aviartas. Il clom «Ahoi» serepeta adina puspei. Tumult d'uiara.)

Gada *(arriva sco in cabriel spuentau)*: Deus entschiel, l'uiara ha entschiet. Nu' ei miu uffon?! — Tgei sgarscheivels berghels, sco ded animals scarponts. In mistregn terribel! E quei tut per ambiziuns e tschorvaments e vanagloria d'enqualin.

(Tscharna bab e fegl che retuornan. Cuora encunter e siara il fegl en sia bratscha.) Toni, miu uffon!

(Il tumult d'uiara ei pli fleivels.)

Cauvitg: Gada, ti eis cheu?

Gada: Jeu hai buca teniu ora pli el vitg.

Cauvitg: L'uiar' ei nuot per femnas, retuorna a ca-tia!

Gada: Miu um ei en lur mauns. Jeu temel la vendetga!

Cauvitg: El ei protegius della signura.

Gada: Tgei commisereivla dunna.

IV

Persunas: Cauvitg, Gada, Toni, pur, pli tard Duff

Pur (*arriva plein flad*): La cambrol' ei dada. La gronda part della fumeglia ei gia en nos mauns. Mo quei smaledet tiran ei sere-tratgs cun ina roscha ella tuor e spert tratg si la scala. El ei buca contonschibels pli.

Cauvitg: Arsentei las lautgas!

(Pur s'absenta.)

Toni: Tat, ils perschuniers!

Cauvitg: Hagies buca tema.

Duff (*arriva, vulneraus*): Nus havein il tschess el claus.

Gada: Pauper Duff, eis vulneraus?

Duff: Quei ei trapplas.

(Sesa, Gada ligia si la plaga.)

Quels buglias-latg! El han temiu de contrahar cun nus. La signura ha stuiu star botta. Ell' ei comparida sin finiastra e ha dumandau nus libra retirada e grazia pil mariu.

(Enviers il cauvitg): Tgei havesses ti bein rispundiu?

Cauvitg: Concediu, senz' auter.

Duff: Quei havein nus fatg, mo culla condiziun che els delibere-schien oravon ils perschuniers. — Mirei vi leu, gl' ei succediu.

(Duff e cauvitg van encunter als perschuniers. Tieni sedistacca della gruppa e s'avischina alla Gada e siu buob.)

V

Persunas: Tieni, Gada, Toni; mintgaton canera dil pievel

Gada (*cuora encunter*): Tieni ...! Tieni ...! Finalmein calan las suffrientschas!

Toni (*currend medemamein encunter*): Bab ...! Bab ...!

Tieni (*embratscha dunna ed uffon*): Mes cars, tgei matutin glischont! Finalmein ei il derschalet stulius e jeu respirel suenter quei sgar-scheivel siemi puspei aria frestga, savurusa. Mirs e stgiradetgna ein untgi; (*plein exaltaziun*): liber sin tuts mauns; e colurs ... colurs ...! — Perdunei miu entusiassem; l'impurtonza dellas causas serevala pér cu nus havein buc ellas pli.

Gada e Toni (*miran tut perplex sin Tieni.*)

Tieni: Ussa saiel jeu differenziar fetg bein il schulitgem de nos utschals. Udis, cheu in parfinchel, e leu aud' ins in sturmel.

Gada (*plein tema, bufatg*): Tieni!

Tieni (*ei vegnius attents silla canera dil pievel*): Tgei ramur ei quei ch'ins auda tuttenina.

Gada: Tieni, neu a casa.

Tieni (*fetg attents*): Tgei ramur ei quei?

Gada: Ti has gie viu; ils Libers ein serevoltai per derscher il tiran.

Tieni (*furschond il frunt*): Derscher il tiran? Jeu sundel tut sepiars. La perschunia ha rubau a mi il dun de patertgar.

Gada (*pegliond pil bratsch, plein carezia*): Jeu vi tgirar ed instruir tei, pauperet.

Toni (*plein agitaziun*): E jeu vi vindicar tei, bab (*cuora naven.*)

Gada: Toni ...! Toni ...! (*Encunter Tieni*): El ei ius.

Tieni: El ei carschius, nies buob.

Gada: El ei gleiti gronds sco ti.

Tieni: Jeu hai caschunau vossa pupira.

Gada: Ti has pitiu per tuts: pil fegl, per tia dunna e pil stan dils Libers.

Tieni: Deus ha tarmess in aunghel en perschun.

Gada: La signura dil casti?!

Tieni: Neu, nus lein proteger ella della rabia de nos purs.

(Omisdus s'absentan, la scena stat in mument vita, ins auda discuorer davos la scena.)

VI

Persunas: Jörg, Judit, cauvitg, pievel

(Jörg, Judit, Waltram, Wolf e Karl vegnan menai dils purs sil plaz. Smanatschonta canera della fuola davos la scena.)

Cauvitg: Castellan, tgi havess sminau che nus stuessien inaga alzar il halumbard encuntergl'ufficial dil retg, nies protectur. Oz eis ei aschi lunsch. Pertgei? Ti eis selubius da gi en gi pli bia surpassaments, has tarlahau il dretg e misterlau nus sco subdits. Envanamein havein nus admoniu la Cuort e tei. Oz va tiu regiment si cheu tier nus a fin. — —

Signura, nus stein mal per vus, nus deplorein la sort che ha uniu vus cul tiran. Il giavisch dil pievel ei, che vus bandunies buc la tiara, che vus resties vinavon en quei casti; pertgei persunas sco vus essas, fan basegns tier nus. — Nus Libers fussen loschs d'astgar numar *vus* castellana d'oz envi; vies um denton sto ir.

Judit: Libers purs, vossa rebelliun ei illegala, mo capeivla, vies giavisch buc acceptabels. Il castellan ha ussa pli basegns de mei che vus. El seigi in tiran, hai jeu udiu; mo ei buc finadin de vus beinduras in tiran? — E tgei schesses vus, sche vossas dunnas bandunassen vus sulettamein ord ambiziun? Na, jeu saiel e jeu astgel buca corrispunder al giavisch dil pievel. — Per miu mariu,

il castellan, ei quella rebelliun in muossavia ord la stgiradetgna dil vargau.

(Ei va in moviment tras la fuola. Silenzi. D'ina vart vegn fatg plaz. Dus purs portan neutier il guardian sin ina grat. Quel schema e se-storscha. Il pievel untgescha empau.)

VII

Persunas: Las suras, guardian, pur

Pur: Cheu, schai il guardian blessau.

Judit *(s'avischina spert alla grat, stat en schanuglias e metta il maun sil frunt dil guardian)*: O pauper survient.

Pur: El ei lischnaus sin ina scala e curdaus ella profunditad.

Cauvitg: Deus ha truau il malfatschent.

Judit *(solemn)*: Sch'jeu viageschel era tras cafuglias stgiras, sestermentel jeu tuttina buc e temel buc disgrazias. Ti eis gie sper mei, ti Tutpussent. Tia grazia arva er' a mi la porta dil parvis.
(Guardian sequietescha; el palpa suenter il maun de Judit. Era Jörg semetta en schanuglias da l'otra vart dil guardian.)

Jörg *(commuentaus)*: Guardian, miu vegl amitg.
(Guardian palpa era suenter siu maun, aschia ch'el dat uss in a Judit e l'auter a Jörg. El vul alzar il tgau e gir enzatgei, mo croda anavos e miera.
Profund silenzi. Entgins purs e sbiers scuvieran il tgau. Jörg e Judit stattan in mumenet en posiziun devoziusa. Lu sentaupan lur mauns per serrar ils egl al guardian. Els dattan in l'auter il maun sur la bara vi.)

Judit: El ei spindraus. Il mal ei surventschius. Mirei, l'aurora d'in niev temps compara.

Cauvitg: L'aurora della libertad.

Fin